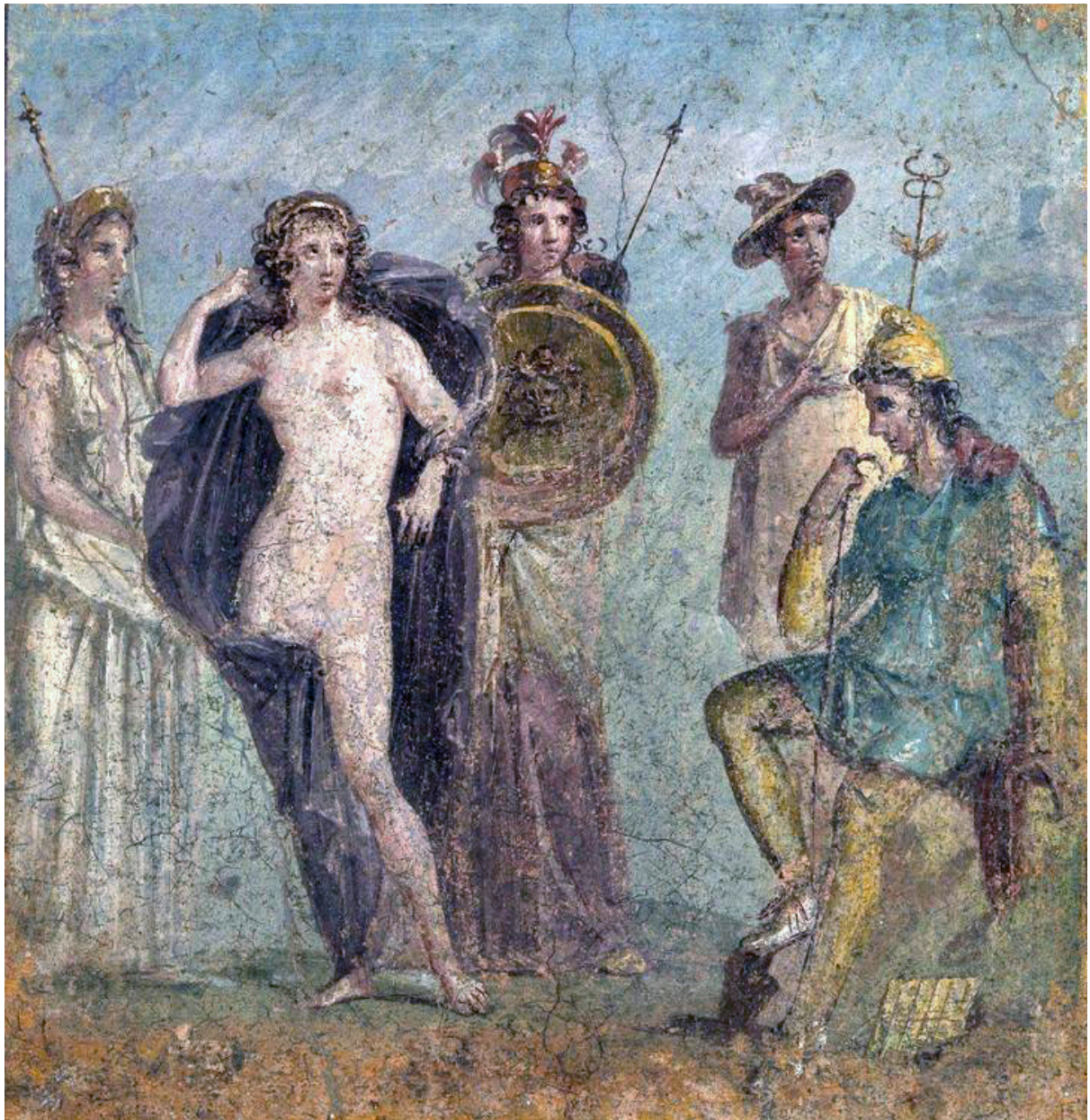
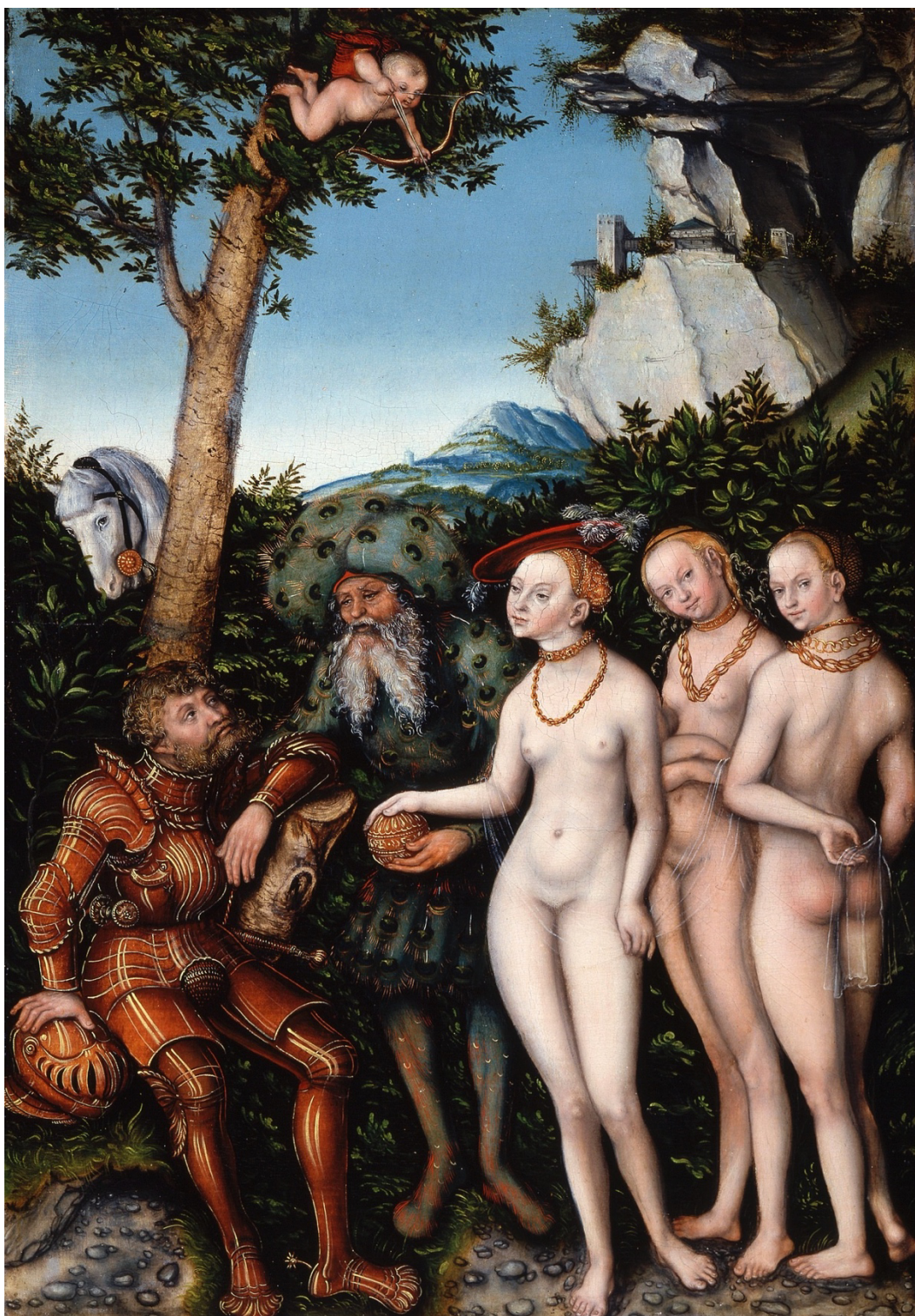






The Judgement of Paris (1530) by Lucas Cranach the Elder in the Saint Louis Art Museum.

Reading Latin exercise p.111

ubi deae Iuno, Venus, Minerva iudicium Iouis de pulchritudine rogauerunt, Iuppiter id eis dare noluit.

is, ea, id = this, that, he/she/it

When the goddesses Juno, Venus and Minerva asked the judgement of Jupiter regarding beauty, Jupiter refused to give it to them.

nam ei omnes pulcherrimae esse uidentur. 'Venus', dixit eis 'pulchrior non est quam Minerva, nec Iuno pulchrior quam Venus et Minerva. sed iuuenis est, Paris nomine. is pulchritudinem uestram melius iudicare poterit quam ego.'

For they all seem to be the most beautiful/extremely beautiful to him. 'Venus', he said to them, 'is not more beautiful than Minerva, nor is Juno more beautiful than Venus and Minerva. But there is a youth/young man, with the name of Paris = named Paris. He will be able to judge your beauty better than I can.

Deae igitur cum Mercurio Ilium uenerunt, ubi Paris domum habuit. Mercurius pastori ei dixit 'quis earum harum pulcherrima est? quis earum plus (+gen) pulchritudinis praestat?'

Therefore, the goddesses arrived/came to Troy with Mercury, where Paris had his house/where Paris lived. Mercury said to that shepherd 'Who is the most beautiful of these goddesses? Who/which of these reveals/exhibits more beauty?

plus + genitive = more (of) something (nimis, satis) p.110.

respondit pastor 'noli me rogare. omnes pulcherrimae esse uidentur. eam deam non pulchriorem habeo quam hanc (f. sing) aut illam (f. sing).'

The shepherd responds 'Don't ask me. They all seem to be the most beautiful/extremely beautiful. I regard that goddess no more beautiful than this one or that one.

hic = this one

illa = that one

noli/nolite + infinitive = don't do X or Y

habeo somebody as something = I regard

Paris, quamquam deas iudicare non uult, cum eis tamen loquitur.

Paris, although he does not want to judge the goddesses, nevertheless speaks with them.

nolo = non uult (present, he doesn't want); noluit (perfect, he did not want)

Iuno ei 'te maiorem faciam et plus pecuniae tibi dabo.' Minerua ei 'te fortiolem faciam et in omnibus rebus meliorem.' Sed Venus ei 'tibi dabo uxorem, Helenam, feminam pulchriorem quam omnis mulieres.'

Juno says to him 'I will make you greater/bigger and I will give you more money'.

Minerua says to him 'I will make you stronger and better in all things'

But Venus says to him 'I shall give you a wife, Helen, a woman more beautiful than all (other) women.

tum Paris Venerem pulcherrimam dearum iudicavit et mox Helenam, uxorem futuram, domo duxit.

iudico, iudicare, iudicaui

duco, ducere, duxi

Then Paris judged Venus the most beautiful of the goddesses and he soon led Helen, his future wife, home.